

# SUMMER 2006 IN HLUBOKÁ NAD VLTAVOU



*Dear visitors and guests of Hluboká nad Vltavou,*

*Allow me to present our cultural and leisure activities for the year 2006 in this summer brochure. A telephone number beside each activity provides a contact for information about prices, opening hours and/or reservations. If you are calling from outside Czech Republic use the prefix +420 (country)*

*The town of Hluboká nad Vltavou (4.710 citizens) is famous, above all, for its stunning, night-lit **Hluboká Castle**, (tel. 387 843 911, fax:387 965 526, [www.zamekhluboka.cz](http://www.zamekhluboka.cz), [info@zamekhluboka.cz](mailto:info@zamekhluboka.cz)), with its beautiful interiors. It is open 1. 4. - 31. 10. daily, from 9:00 - 17:00, closed on Mondays). Located beside the castle is **the Alšova South Bohemian Gallery** (tel. 387967041, 387967120, [www.ajg.cz](http://www.ajg.cz), [ajg@ajg.cz](mailto:ajg@ajg.cz), open V. - IX. daily 9:00 - 18:00, MO closed, 24. 12., 31. 12. closed), with permanent exhibitions of South Bohemian gothic art and Dutch painters from the 16th to 18th century. The castle is surrounded by beautiful gardens in the middle of a large park. At the town square is the newly opened **Prince's Gallery** (tel. 387965710, [www.knizecidvur.cz](http://www.knizecidvur.cz), [galerie@knizecidvur.cz](mailto:galerie@knizecidvur.cz), open I - IV mo-fr 10:00 - 19:00, sa-so closed). The **museum in Purkarec** will make special guiding tours by reservation in advance (tel. 385725139).*

*I recommend a visit to **the Ohrada Hunter's Lodge** (tel. 387965340, [www.nzm.cz](http://www.nzm.cz), [nzm.ohrada@nzm.cz](mailto:nzm.ohrada@nzm.cz), open IV - X tu-fr 9 - 14; sa-su 9 - 15.30, V - IX tu-su 9 - 16.30, VI - VIII mo-su 9 - 17.30), which is the oldest hunting museum in the world, just two kilometers from Hluboká. In the neighbourhood of the Ohrada Hunter's Lodge is **the Ohrada ZOO**, (tel. 387002211, [www.zoo-ohrada.cz](http://www.zoo-ohrada.cz), [info@zoo-ohrada.cz](mailto:info@zoo-ohrada.cz), open daily 9:00 - 18:00) which is especially nice for families with young children.*

*In nice weather a popular spot to visit is our **new public swimming area with two swimming pools, slide and whirlpool** (tel. 387966097, [www.hluboka.cz](http://www.hluboka.cz)). Another uncovered public swimming pool is located at the Sport Hotel Barborka (tel. 387965411, [www.volny.cz/hotel.barborka](http://www.volny.cz/hotel.barborka), [hotel.barborka@volny.cz](mailto:hotel.barborka@volny.cz)). **Natural swimming areas** are found at the Bezdrev, (tel. 387964144, [www.h-r.cz](http://www.h-r.cz), [h-r@quick.cz](mailto:h-r@quick.cz)), and Křivanoska (tel. 387965265) ponds. In case of cold weather, it is possible to use **the indoor pool and sauna** in the Hotel Štekl (tel. 387967412, [www.bohemiagold.cz](http://www.bohemiagold.cz), [stekl@bohemiagold.cz](mailto:stekl@bohemiagold.cz)).*

*For the active sport enthusiast, Hluboká has excellent **indoor and outdoor tennis courts** with polyurethane and clay surfaces (Tennis Center of Martin Damm, tel. 387965822, 602440088, [www.infohotel.cz](http://www.infohotel.cz), [tc.hluboka@mybox.cz](mailto:tc.hluboka@mybox.cz)) and Tennis Club Hluboká, (tel.387965318). These tennis areas also include restaurants, two public tennis clubs with snack areas, a children's tennis court with synthetic grass, a small swimming pool and, of course, accommodation at all price levels. Also, near the tennis courts begins our **bike-trail** to České Budějovice and around the Munický pond (Bicycle lend: hotel Bakalář tel. 387965296)*

*Near the Ohrada Hunter's Lodge is a **Riding Sport Center**, „Vondrov“, with a new riding hall, offering complete services associated with horseback riding, (tel. 387966184, 602967535, [holidayhorses@volny.cz](mailto:holidayhorses@volny.cz)). The hotel Štekl, (tel. 387967412, [www.bohemiagold.cz](http://www.bohemiagold.cz), [stekl@bohemiagold.cz](mailto:stekl@bohemiagold.cz)), offers a **fitness center, solarium** and other services. It is also possible to make a one-hour **trip on a little steamboat** (moored by the bridge, tel. 604242883, 777834716, [flyma@volny.cz](mailto:flyma@volny.cz), [www.airmarine.site.cz](http://www.airmarine.site.cz)), or to take a **sightseeing flight** over Hluboká from the Hosin airport (4 km from Hluboká, (tel. 387220716, 387220846, [www.hosin.info](http://www.hosin.info), [aeroclub.hosin@pohoda.com](mailto:aeroclub.hosin@pohoda.com)).*

***The Hluboká Golf Course** offers an eighteen - and nine-hole golfing range and a driving range with rental equipment, (golf clubs and balls), and an available trainer (tel. 777890202, [www.golfhluboka.cz](http://www.golfhluboka.cz), [klub@golfhluboka.cz](mailto:klub@golfhluboka.cz)). There are **two baseball fields** (tel. 723584866, [baseball.hluboka.cz](mailto:baseball.hluboka.cz), [stasd@hotmail.com](mailto:stasd@hotmail.com)), three soccer fields, (tel.387965589) **two volleyball courts** and **minigolf** (tel.387965655), **paintball** (606479748) and **beach volleyball court** (tel. 602465399) v baseballovém a dětském areálu a na koupališti. The **Bowling center** with four lanes is going to be opened again opposite the swimming pools (tel. 387966680, 723598858). You can also spend time with **sport fishing**, (tel. 387965246, 602292581, [hluboka.rybarstvi.cz](mailto:hluboka.rybarstvi.cz), [jdvorakova@rybarstvi.cz](mailto:jdvorakova@rybarstvi.cz)), and, for those who wish to pay a little more there is a 30 square kilometer hunting reserve available for **paid hunting** near the town, (tel. 387966178, [ls205.lesy.cz](mailto:ls205.lesy.cz), [ls205@lesy.cz](mailto:ls205@lesy.cz)).*

***Additional information and details can be obtained at the Information Centre at Zborovská 80, tel. 387966164, [www.hluboka.cz](http://www.hluboka.cz), e-mail: [infocentrum@hluboka.cz](mailto:infocentrum@hluboka.cz).***

*I wish you a nice stay in Hluboká nad Vltavou*

Tomáš Jirsa, Mayor



**GENERAL INFORMATION:**

**Infocenter:** tel.+420 387 966 164, infocentrum@hluboka.cz. **Police:** 158, tel. 387967020, **Post office** (+ money exchange) tel. 387965251, 387965255 daily 8-18, SAT 8-10 h., **Czech Spořitelna Bank:** tel. 387966535, 387966536, MON,WED 9-17, TUE, 9-12, THU 9-15, FRI 9-16 h., atm machine. **Pharmacy:** tel. 387965332, MON,WED 7-16,30, TUE, THU 7-17, FRI 7-15 h. **Doctors:** dentist: MUDr. Musilová, tel. 387965678, MUDr. Kühnel, tel. 387965263, practical Dr.: MUDr. Jakovljevič, tel. 387965222, MUDr. Kaprová, tel. 387965224, 387967011, pediatrician Dr.: MUDr. Kořánová, tel. 387966200, woman's Dr.: MUDr. Hain, tel. 387965248. **Animal doctor:** MVDr. Mallát, tel. 387965567. **Hairdresser:** Kučerová, tel. 387965556, Mádlová, tel. 387965535, ADRIA, tel. 387965934, Pravdová, tel. 603976416, Procházková, tel. 387965906, Rákosníková, tel. 387965808, 728466729; Váchová, tel. 387965527, Tailor: Václavíková, tel. 776339599. **Solarium:** Johanusová, tel. 387973797, 606316454. **Massage services:** Chráma tel. 777278426, in sokolovna Běhounková, tel. 387965047, **Cosmetics:** Kabeláčová, tel. 387966032, Vomáčková, tel. 387967410, Kosmetick Vitalis tel. 387965256, hotel Štekl. **China medicine Clinic:** tel. 387965131-2, **Photoexpres:** tel. 387965731, **Bicycle lend:** hotel Bakalář tel. 387983530. **Gasoline station:** tel. 387967019, daily 5-23 h. **Car repair:** Vítovec, Jiráskova 250, tel. 387965296, Toušek, Smetanova 1061, tel. 387965574, mobil 724233774, Bavorovice 103, tel. 387966143. **Tire service:** Šimek Podskali 180, tel. 387966093. **Railroad station:** Záměstí (course Prague), tel. 387967055, Sudárna (course Plzeň), tel. 387967017, informations 386353333. **Bus information,** tel. 386354444, 386355804. **Budweis town transport:** 386358116, **Castle shuttle bus:** Houška tel. 387313125, 602422785. **Taxi:** tel. 800141516, 800211211. **Money exchange:** Castle, Hotel Štekl, at the parkplace, 387966164. **Church services:** in the Roman Catholic Church of St. Jan Nepomuck, THU 17, SUN 8,30 h., parsonage tel. 387965410. **City hall:** tel. 387001322, fax 387001320, internet: www.hluboka.cz.

**Accommodation:****Private rooms:**

Name	Address	Telephone/mobile	e-mail	www
Bezděková Jitka, Ing.	Husova 399	387 965 153	bezdekova.jitka@seznam.cz	<a href="http://sweb.cz/bezdekova.jitka/">http://sweb.cz/bezdekova.jitka/</a>
Brázda Jiří	Jiráskova 520	387 965 357 603 739 039		
Cinklová Jitka	Luční 915	387 965 479 731 301 031		
Cirklová Blažena	5. května 585	387 965 541 721 139 040		
Dvořáková Blanka	Bavorovice 101	387 965 949 776 255 896		
Fajtllová Dagmar	Nová 746	387 967 097	ubytovani.fajtllova@seznam.cz	<a href="http://sweb.cz/ubytovani.fajtllova/">http://sweb.cz/ubytovani.fajtllova/</a>
Privát Frdlík	Tyršova 4	607 666 121 606 661 362		
Chadimová Drahošlava	Revoluční 958	387 967 470 723 356 346	ivochadim@seznam.cz	
Chalupa Josef, Ing.	Žižkova 1067	387 967 657	chalupa@post.cz	
Kodešová Antonie	Zahradní 892	608 229 265		
Machová Marie	Žižkova 243	387 965 581		
Malecha František	Právní 634	387 965 636		
Mašková Jana	Žižkova 961, 239	387 965 816 606 759 823	j.maskova@mybox.cz	<a href="http://mujweb.cz/www/maskova/">http://mujweb.cz/www/maskova/</a>
Musil Josef	Jeznice 20	385 725 145		
Obst Jaromír, Ing.	Ruská 699	387 965 606		
Papoušková Zdeňka	Zahradní 891	728 730 496		
Papoušková Marie	28. října 112	387 967 027		
Pávnová Eva	Zborovská 432	387 967 678		
Píkl Zdeněk	28. října 6	387 965 536		
Prantl Stanislav	Masarykova 54	387 965 819		
Radová Marcela	Haškova 804	387 965 846	marc.radova@seznam.cz	
Šťastný Jiří	Smetanova 410	387 965 249	stastny@hluboka.cz	<a href="http://stastnypenzion.zde.cz/">http://stastnypenzion.zde.cz/</a>
Štěpka Václav	Jeznice 27	385 732 492	stepkova@quick.cz	<a href="http://webpark.cz/chalupa.jeznice/">http://webpark.cz/chalupa.jeznice/</a>

Privát Trávníčková	Zeyerova 811	387 966 409 607 193 170		
Uhlířová Květa	Munice 40	385 348 312		
Vácha Jan	Pražská 510	387 965 231		
Vácha Jaromír	Nová 815	387 966 414		<a href="http://sweb.cz/ukapitana/">http://sweb.cz/ukapitana/</a>
Vítovcová Ladislava	Jiráskova 250	387 965 296		

**Pensions, apartmans:**

Name	Address	Telephone/mobile	e-mail	www
Apartment Mašková	Žižkova 1198	606 759 823	j.maskova@mybox.cz	<a href="http://mujweb.cz/www/maskova/">http://mujweb.cz/www/maskova/</a>
Apartments near the swimming centre	Podskali 1021	774 043 033	apartmanyhluboka@seznam.cz	
Penzion BC	5. května 585	387 965 541 721 139 040		<a href="http://hluboka.info/penzionbc/">http://hluboka.info/penzionbc/</a>
Penzion Fanny	Jiráskova 250	387 965 296	info@penzionfanny.cz	<a href="http://www.penzionfanny.cz">www.penzionfanny.cz</a>
Penzion restaurace KA,PR	Tyršova 966	387 965 848	kasperek@restaurace-kapr.cz	<a href="http://www.restaurace-kapr.cz">www.restaurace-kapr.cz</a>
Penzion Vltavan	Půrkarec 92	385 725 104 723 937 009	vltavan@seznam.cz	<a href="http://www.hluboka.info/vltavan">http://www.hluboka.info/vltavan</a>
Restaurant - pension L-Club	Pražská 274	387 965 523 602 130 294	l-club@volny.cz	<a href="http://www.volny.cz/l-club">www.volny.cz/l-club</a>
Family	28. října 6	387 965 536		
Kalivoda	Nádražní 528	387 965 608	karel@check.com	<a href="http://www.kalivoda.info">www.kalivoda.info</a>

**Camping, cottages, dormitories:**

Name	Address	Telephone/mobile	e-mail	www
Kemp Bezdrev	Bezdrev	387 965 591	h-r@quick.cz	<a href="http://www.h-r.cz">www.h-r.cz</a>
Kemp Krivonoska	Krivonoska	387 965 385	krivonoska@info.cz	<a href="http://www.krivonoska.cz">www.krivonoska.cz</a>
Sport hotel Barborka	Zahradní 879	387 965 411	hotel.barborka@volny.cz	<a href="http://www.volny.cz/hotel.barborka">www.volny.cz/hotel.barborka</a>
Sport centrum Dvořák	Podskali 980	387 965 655 728 026 011		<a href="http://www.sportcentrumdvorak.cz">www.sportcentrumdvorak.cz</a>
Secondary school of electrical engineering, Apprentices centre - students' hostel	Zvolenovská 537	387 924 203	info@sosehl.cz	<a href="http://www.sosehl.cz">www.sosehl.cz</a>
Inter Bohemia	Pod Kánínem 1051	387 965 510	interbohemia@iol.cz	<a href="http://www.interbohemia.cz">www.interbohemia.cz</a>

**Hotels:**

Name	Address	Telephone/mobile	e-mail	www
Hotel Bakalář	Masarykova 69	387 983 530	hotelbakalar@seznam.cz	<a href="http://www.hluboka.cz">www.hluboka.cz</a>
Hotel Štekl	Bezručova 411	387 967 491 387 965 982 724 148 933	stekl@bohemiagold.cz	<a href="http://www.bohemiagold.cz">www.bohemiagold.cz</a>
Tennis center DAMM	Podskali 878	387 965 822 602 440 088	tc.hluboka@mybox.cz	<a href="http://www.infohotel.cz">www.infohotel.cz</a>
Hotel Apartment Hluboká	Masarykova 972	387 967 777 387 967 787 387 967 797	info@kamille.cz	<a href="http://www.kamille.cz">www.kamille.cz</a>
Parkhotel Hluboká	Masarykova 602	720 248 230	info@parkhotel-hluboka.cz	<a href="http://www.parkhotel-hluboka.cz">www.parkhotel-hluboka.cz</a>



## CULTURAL CENTRE - PANORAMA DOLBY STEREO Cinema

Masarykova 974, 373 41 Hluboká nad Vltavou, telephone: 603457269, 387966170, e-mail: agentura@sinfonie.cz, http://www.sinfonie.cz, current programme of the Panorama Cinema is available on the above web page

- 14/10 Concert of SPIRITUÁL KVINTET - The Church of St. Jan Nepomucký  
28/10 2nd Castle Ball - Ohrada Hunting Castle Hluboká nad Vltavou

## 4th film festival of art films 19 - 25 June 2006

Under the auspices of the Town of Hluboká nad Vltavou and Temelin power plant  
Advance sale: KC Panorama, telephone 603457269, 387966170,  
panorama@hluboka.cz, http://sinfonie.hyperlink.cz,

19/06	Toyen	/Certificate 12/	/CR 2005/	7pm.
20/06	Chačipe	/Certificate 15/	/CR 2005/	7pm.
21/06	Až přijde kocour (After the Tom-Cat Comes)	/Certificate U/	/CSSR 1963/	7pm.
22/06	Dvoji život Veroniky (Veronica's Double Life)	/Certificate 15/	/France 1991/	7pm.
23/06	Na východ od ráje (East of Paradise)	/Certificate 15/	/USA 1955/	7pm.
24/06	Commitents	/Certificate 15/	/Ireland, GB 1991/	7pm.
25/06	Knoflíková válka (Button War)	/Certificate U/	/France 1961/	7pm.
25/06	Křižník Potěmkin (Potemkin Battle-Cruiser)	/Certificate 12/	/Russia 1925/	7pm.

## 11TH MUSIC SUMMER AT HLUBOKÁ CASTLES

Under the auspices of Hluboká nad Vltavou and the Ministry of Culture of the Czech Rep.  
Advance sale: KC Panorama, telephone 603457269, 387966170,  
agentura@sinfonie.cz, http://www.sinfonie.cz

26/07	Václav Hudeček - violin, Petr Adamec - piano - opening concert
20.00	- Ohrada Hunting Castle
29/07	OLYMPIC
20.00	- Ohrada Hunting Castle (castle yard no matter what the weather is like)
02/08	Martin Vojtišek - piano
20.00	- Hluboká Castle - Schwarzenberg Dining Hall
05/08	THE BEATLES - performed by Backwards
20.00	- Hluboká Castle - 2nd castle yard (in the case of bad weather in the Winter Garden of Hluboká Castle)
09/08	Melodies from world musical - Orchestra from Jindřichův Hradec, Conductor: Petr Piša
20.00	- Hluboká Castle - 2nd yard
12/08	Jiří Stivín - Victor Hugo cembalo
20.00	- Hluboká Castle - Schwarzenberg Dining Hall
19/08	OÁZA
20.00	- Hluboká Castle - 2nd yard (in the case of bad weather in the Winter Garden of Hluboká Castle)
26/08	M. NORTITZ QUARTET
20.00	- Hluboká Castle - 2nd yard (in the case of bad weather in the Winter Garden of Hluboká Castle)
02/09	Lubomír Brabec - guitar
20.00	- Ohrada Hunting Castle - Hluboká
09/09	BONI PUERI - final concert of the festival
20.00	- The Church of St. Jan Nepomucký - Hluboká

## ALŠOVA JIHOČESKÁ GALERIE ( AJG ) ( ALEŠ SOUTH-BOHEMIAN GALLERY )

ajg@ajg.cz, www.ajg.cz, tel. 387967041,  
open: V-IX from 9am, Mon closed, 24 and 31 Dec closed

PERMANENT EXHIBITIONS: THE GOTHIC ART FROM SOUTH BOHEMIA AND THE ŠUMAVA MOUNTAINS  
(Castle riding hall) DUTCH PAINTING 16th - 18th CENTURIES  
CZECH SCULPTURE IN THE 20th CENTURY

- 10/12 Christmas Concert,  
17/12 Chorus Závěš Hluboká nad Vltavou

## 50. HUDEBNÍ LÉTO HLUBOKÁ(r) 2006 (THE 50th MUSIC SUMMER HLUBOKÁ)

Advance sale: AJG, tel. 387967041, 38635626.

Bus transport to Č. Budějovice provided after the concert.

The concerts take place in Aleš South-Bohemian Gallery every Thursday, beginning at 8 pm.

- 15/06 South-Bohemian Chamber Philharmonics  
29/06 JITKA ČECHOVÁ - piano  
13/07 MICHVIO KEIKO - singing  
27/07 LINGHA SINGERS  
10/08 PETR NOUZOVSÝ - violoncello  
24/08 HEROLD'S QUARTET  
07/09 JIŘÍ STIVÍN

## OHRADA HUNTING CASTLE, NZM Prague

Opening hours: IV-X Tue-Fri 9am-2pm, Sat-Sun 9am-3.30pm, V-IX Tue-Sun 9am-4.30pm  
VI-VIII Mon-Sun 9am-5.30pm, telephone 387 965 340,  
e-mail: nzm.ohrada@nzm.cz, www.nzm.cz

- 24 - 25/06 OHRADA AND NATIONAL HUNTING FESTIVAL  
01/04-22/06 The smell of smoke and needles /an exhibition on the history of forest railways/  
08/07 Folk festival FOLKLOK  
26/07 8pm Václav Hudeček's concert - an opening concert for the 11th music summer in Hluboká Castles  
29/07 8pm Olympic - 11th Music Summer in Hluboká Castles  
02/09 8pm Lubomír Brabec's concert

## KNÍŽECÍ DVŮR GALLERY

open I-IV, Sat, Sun closed, Mon-Fri 10am-4pm, telephone 387965710,  
e-mail: galerie@knizecidvur.cz, www.knizecidvur.cz

- 13/05 - 02/06 Marta Taberyová - ceramics /5th annivers. of the gallery - 3pm gala opening/  
03/06 - 07/07 Helena Hrušková - Stefková - pictures  
08/07 - 04/08 Vlasta Kahovcová - pictures  
05/08 - 01/09 Marie Michaela Sechtlová - pictures  
02/09 - 22/09 Dagmar Mezrický - graphic arts, drawings  
23/09 - 17/10 Pavel Horák - graphic arts

## THEATRE SUMMER HLUBOKÁ NAD VLTAVOU 2006

Hluboká Castle yard, advance sale: Solidní šance Restaurant, Čsl. Armády Square 2, Hluboká nad Vltavou, contact: Zdeněk Píkl, telephone: 777 228 548,  
z.pikl@seznam.cz, www.divadelnileto.wz.cz, performances begin at 9pm

- 21, 22, 25, 28, 29 July, 3, 6 August Charley's Aunt /Jevan Brandon-Thomas, Hluboká nad Vltavou Theatre/  
10/08, 17/08 Tři muži na špatné adrese (Three Men at a Wrong Address)  
/Luigi Lunari, Hluboká nad Vltavou Theatre/  
13/08 Otevřené manželství (An Open Marriage) /Dario Fo, Franc aRame, Studio DVA/  
20, 23, 24, 27 August, 1, 2 September Sluha dvou pánů (A Servant to Two Masters)  
/Carlo Goldoni, Hluboká nad Vltavou Theatre /  
29.8. Kosa (Scythe) /Jakub Novota, Bolek Polivka's Theatre, Frida Theatre Ensemble/  
30.8. Monology vaginy (Vagina's Monologues) /Eve Ensler, Černá labuť Cafe teatr/

## Calendar of events at the Baseball & Softball Club Hluboká nad Vltavou 2006.

Baseball and children's complex in Hluboká nad Vltavou,  
www.baseball.hluboka.cz, contact: David Šťastný, 723 584 866

- 29/04 - 1st Children's Day, 19/05 9am-3pm - Sports games for the mentally retarded, 20/05 - 2nd Children's Day,  
24/06 - 3rd Children's Day, 30/06-02/07 - International Youth Tournament, 18-22/07 - Pupils' European Baseball  
Championship, 22/07 - 4th Children's Day, 29/07 Hluboká Beach Cup, 11-13/08 - International Men's Baseball Tourna-  
ment, 16/09 - 5th Children's Day



### THE OHRADA ZOO Hluboká nad Vltavou

Telephone: +420 387 002 211, fax: +420 387 965 445, [www.zoo-ohrada.cz](http://www.zoo-ohrada.cz), [info@zoo-ohrada.cz](mailto:info@zoo-ohrada.cz),  
open daily: IV-VI 9am-6pm, VII-VIII 9am-7pm, IX-X 9am-6pm, XI-III 9am-4pm

01/01 - 01/04 - Painting competition „the most satisfied rhinoceros“, 13 - 19/03 - Spring holidays in the ZOO, 01/04 - All Fools' Day in the ZOO, 15/04 - Easter in the ZOO, 01/05 - 67th birthday of the Ohrada ZOO, 1-23/06 - fairy-tale ZOO - Children's Theatre Days, VII-VIII - fairy-tale holidays in the ZOO, 02/09 - A day with the Post Savings Bank - Learning with animals, 2-9 Sept. - wood-carving symposium, 07/10 - Animal day, 24/12 - Christmas in the ZOO

### 29th Children's Theatre Days in the OHRADA ZOO

Performances always begin at 9.15am and at 10.30am,  
booking before 12/05/2006 at 387 002 211

22 - 26/05 Bubulík /KOS 4 Budějovice Theatre/  
29/05 - 02/06 Jak housenka Matylda vyhrála velké brouččí závody  
(How Caterpillar Matylda Won a Great Beetle Race) /Music theatre from Karlovy Vary/  
05 - 09/06 Barborčin kufr pohádek (Barborka's Fairy-Tale Suitcase) /Rozmarýnek Theatre/  
12 - 16/06 O dvou neposlušných telátkách (Two Disobedient Calves) /Vysmáto Theatre/  
19 - 23/06 Rajský ostrov (Paradise Island) /Kukadlo Theatre/

### Traditional Hluboká Pilgrimage Feast, 20-21/05 2006

fun fair during the whole weekend, on Sunday 21/05 from 8.30am - Sunday service, women's chorus Záviš singing

### 130th anniversary of the establishment

#### of the Volunteer Firemen Association Hluboká nad Vltavou, 05-06/07/2006

organised by the Volunteer Firemen Association of Hluboká nad Vltavou in cooperation with the Town of Hluboká nad Vltavou

Programme: 05/07 at 6pm Gala General Meeting (Parkhotel Hluboká nad Vltavou)  
06/07 10am - Gala parade through the town, 10.30am - Religious service and the consecration of a new banner, 1pm - 4pm - the presentation of the modern and historic technique, children's training show, a gathering of firemen of outstanding merit, and accompanying cultural programme.

### South-Bohemian Wine Celebration - grape harvest, in castle winery

15 - 16/09/2006

organised by EKOLOGOS, o.p.s. in cooperation with the Town of Hluboká nad Vltavou, ORBIS VIRIDIS o.p.s., and micro-region Budějovicko Sever, MAS Hlubocko - Lišovsko.

Programme: music performances of cymbalom and brass bands, of a chorus from Neustadt an der Aisch, historic folk costumes show, conjurers' and fencers' performances, folk craft presentations, picture exhibition,  
Wine and young wine tasting, events at the golf course  
Contact: [www.ekologos.cz](http://www.ekologos.cz), telephone: 387 965 104, e-mail: [smidmayerova@ekologos.cz](mailto:smidmayerova@ekologos.cz)

### XTERRA CZECH 2006

5th year of the World and European XTERRA Cup Race - combination of triathlon and mountain biking, Programme: Friday 23/06 1pm - 8pm - XTERRA CZECH Check-in (By the bridge),

Saturday 24/06 7am - 10am - XTERRA CZECH Check-in (By the bridge), 10am - Start of XTERRA Kid's - children's race, 12:00 - Start of XTERRA CZECH 2006, 12:15 - start of the relay race, 7pm - midnight - After Party - the announcement of winners, dinner, drinks and music, 10:30pm - Gala fireworks



## RESTAURANTS IN HLUBOKÁ NAD VLTAVOU

Nr.	Name	Address	Telephone	Type	Hours	Seating capacity	Beer	Note, internet, e-mail
1	HOSPŮDKA NA NÁVSI	Kostelec 64	602257338	Pub	10,00 - 22,00	30+10	Budvar 10, 12,16	Fr, Sa to 24,00
2	V PODZÁMČÍ	Bezručova 139	387966108	Fast food	11,00 - 22,00	20+20	Samson 10	Season, summer terrace
3	CAFÉ RESTAURANT SCHNECK	Bezručova	777840289	Summer restaurant	11,00 - 22,00	25+60	Bernard	Season, child garden
4	PIZZA ZÁMOSTÍ	Nádražní 1018	387967430	Restaurant, terrace	11,00 - 23,00	32+32	Budvar 10,12	Covered summer terrace, ice-cream
5	CAMPING RESTAURANT	Bezdrav	387965098	Fish restaurant	10,00 - 22,00	200	Budvar 10, 12	V. - IX., h-r@quick.cz, www.h-r.cz, mobile 606283788
6	VIDEOCLUB ROSA	Podskali 1021	736202255	Dance club	11,00 - 01,00	50+40	Plzeň, Gambrinus	Mo-Sa 11-01, Su 11-21, video-proj., karaoke, oldies, kuha@volny.cz
7	KAVÁRNA V PASÁŽI	Masarykova 974	387967796	Confectioner's, Pizza, Cafe	09,00 - 21,00	27	Artois Stella	Cafe, Mix drinks
8	DISKOTÉKA D.D.C.	Nám.Čsl.arm.2	387966040	Disko dance club	21,00 - 04,00	150	Budvar 10	W., Fr., Sat. www.hluboka.cz, gastropam@volny.cz
8	SOLIDNÍ ŠANCE	Nám.Čsl.arm.2	387966040	Family pub	11,00 - 23,00	60	Budvar 10,12,16, black	Retro-style, orig.spec.,www.hluboka.cz, gastropam@volny.cz
8	STODOLA	Nám.Čsl.arm.2	387966040	Family pub	11,00 - 22,00	50	Budvar 10,12,16, black	country kitchen, www.hluboka.cz, gastropam@volny.cz
9	RESTAURANT POD SMRKEM	Zborovská 84	606641765	Summer restaurant	10,00 - 22,00	50	Plzeň, Gambrinus	Season, child friendly, ice-cream
10	VE SKÁLE	Bezručova 140	387965741	Restaurant, wine cellar	12,00 - 23,00	40+30	Plzeň 12	Rest. in the Cave, www.mujweb.cz/cestovani/eleonora
11	HOTEL BAKALÁŘ	Masarykova 69	387983530	Restaurant, accomodation	11,00 - 22,00	45	Plzeň, Gambrinus	Fri, Sat, till 24:00, Bicycle rent
12	HOTEL PARKHOTEL	Masarykova	720248230	Hotel****, restaurace	everyday	100+40+40	Excellent beer	Summer terrace, lobby bar, stylish hunting chalet, relaxing centre, www.parkhotel-hluboka.cz, info@parkhotel-hluboka.cz
13	HOTEL ŠTEKL	Bezručova 141	387967412	Restaurant, accomodation	07,00 - 23,00	85	Plzeň 12	Closed during 10-11.30 and 15-17
13	HOTEL ŠTEKL	Bezručova 141	387967412	Wine cellar	18,00 - 01,00	45	Budvar 12	www.hotel.cz/stekl, www.bohemiagold.cz,
13	HOTEL ŠTEKL	Bezručova 141	387967412	Lobby bar	09,00 - 21,00	25	Plzeň 12	www.bohemiagold.cz, stekl@bohemiagold.cz
13	HOTEL ŠTEKL	Bezručova 141	387967412	Terrace	Nice weather	100	Radegast 12	www.bohemiagold.cz, stekl@bohemiagold.cz
14	HUBERT	Parkoviště 696	387965577	Game and fish restaurant	10,00 - 23,00	55+35	Budvar 12	Parking, terrace, Game and fish spec.,cinanna@seznam.cz
15	IONIA	Masarykova 35	387966109	Pizza	11,00 - 22,00	40+20	Budvar 12	Terrace
16	KAHOUN	Tyršova 22	387965467	Snack bar, bakery	06,15 - 18,00	20	Samson 10,12lah.	Fast food
17	KA.PR	Tyršova 966	387965848	Fish restaurant, terrace	11,00 - 23,00	45+35	Budvar 10,12	pension,internet,www.restaurace-kapr.cz, kasperek@restaurace-kapr.cz
18	ZÁMECKÁ RESTAURACE	Tyršova 23	387965098	Restaurant, saloon, terrace	10,00 - 23,00	60+30+50	Plzeň,Budvar,Gambrinus	Czech and international beer specialty, www.h-r.cz, h-r@quick.cz
18	ZÁMECKÁ PIVNICE FORMANKA	Tyršova 23	387965098	Restaurant	10,00 - 23,00	40	Plzeň,Budvar,Gambrinus	Beer specialty, www.h-r.cz, h-r@quick.cz, Platan
19	KOPŘIVA	Nádražní 944	387965641	Restaurant	16,00 - 22,00	25+20	Budvar 10	
20	KŘIVONOSKA - TERASA	Křivonoska	604805419	Restaurant, terrace, camp	09,00 - 22,00	60+60	Gambrinus 10, Plzeň	V-IX.
20	KŘIVONOSKA - POD DUBEM	Křivonoska	737989145	Restaurant, camp	10,00 - 22,00	40+20	Budvar 10,12	V-IX.
21	KUKI	Podskali 980	387965655	Restaurant	11,00 - 22,00	80	Budvar 10,12	Cottages, minigolf, sportcenter, beach and icehockey arena
22	L-CLUB	Pražská 274	387965523	Restaurant	08,00 - 23,00	55	Plzeň 12	l-club@volny.cz
22	L-CLUB	Pražská 274	387965523	Garden restaurant	11,00 - 23,00	15+50	Gambrinus 10	Season, l-club@volny.cz
23	U PODLEŠÁKŮ	Masarykova 53	387965571	Restaurant	10,00 - 22,00	60+40	Samson 10, Gambrinus	Fri., Sat. to 24.00
24	MĚSTSKÉ KOUPALIŠTĚ	Podskali 1020	387966097	Snack bar by swimm. pool	10,00 - 18,00	30	Budvar 10	VI-IX., Fast food, swimm. pool, tobogan, beachvolleybal,
25	MUNICE	Munice 24	387965586	Restaurant - pub	16,00 - 22,00	70+200	Krušovice 10,12	Season, garden restaurant fri.-sun. 11.00-23.00
26	POD PERGOLOU	Velké parkoviště	606680757	Restaurant, fast food	09,00 - 22,00	90	Budvar 10, 12	Season, summer terrace, child friendly, parking
27	NA RŮŽKU	Nám.Čsl.arm.25	387966555	Restaurant, terrace	10,00 - 23,00	60+45	Budvar10,12, Plzeň 12	Terrace, childish place, www.naruzku.cz, info@naruzku.cz
27	NA RŮŽKU-VINÁRNA	Nám.Čsl.arm.25	387966666	Restaurant, wine-cellar	12,00 - 24,00	60	Budvar10,12	Creditcard possible, www.naruzku.cz, info@naruzku.cz
27	CAFE BAR NA RŮŽKU	Tyršova 24	387966777	Night bar, arcade	18,00 - 05,00	30+10	Budvar 10	Open long in the night, billards, arrows, info@naruzku.cz
28	ZÁMECKÝ RESTAURANT	Zámek Hluboká	387965392	Restaurant, terrace	10,00 - 21,00	32+40	Platan 11	Fast food, payment creditcard possible, czech beer
29	CAFE-CUKRÁRNA U KAŠNY	Nám.Čsl.arm.33	732923699	Restaurant, Confectioner's	10,00 - 20,00	18+22	Plzeň 12	Confectioner's, Terrace
30	SPORTHOTEL BARBORKA	Zahradní 879	387965411	Snack swimmpool, accom.	08,00 - 19,00	48	Krušovice 10	www.volny.cz/hotel.barborka, hotel.barborka@volny.cz
31	TENIS CENTER M.DAMM	Podskali 878	387965822	Club restaurant	10,00 - 22,00	40	Budvar 10	indoor and outdoor tennis courts, tc.hluboka@mybox.cz
32	TENIS KLUB	Podskali 184	387965589	Club	10,00 - 22,00	30	Budvar 10	outdoor tennis courts
33	U DOSTÁLŮ	Třeboňská 214	387967542	Restaurant and accomm.	15,00 - 22,00	50	Samson 10	Monday closed
34	U KOZLA	Masarykova 37	387965780	Snack bar	07,00 - 17,30	25	VP Kozel 10,12	Saturday 7.00-11.00
35	ŠVEJK RESTAURANT	Nám.Čsl.arm.28	387965529	Restaurant, terrace	10,00 - 23,00	90+50	Plzeň 12	Terrace
36	ZOO OHRADA	Zámek Ohrada	387967090	Snack bar in ZOO	09,30 - 17,30	60+120	Samson 10	If not season: sat.,sun., 11.00-16.30
37	BAVOROVICKÁ HOSPODA	Bavorovice 22	387966000	Restaurant	12,00 - 22,00	45+15	Gambrinus 10, Plzeň 12	If not season: 15,00, Sat.,Sun. from 14.00, Wed. closed



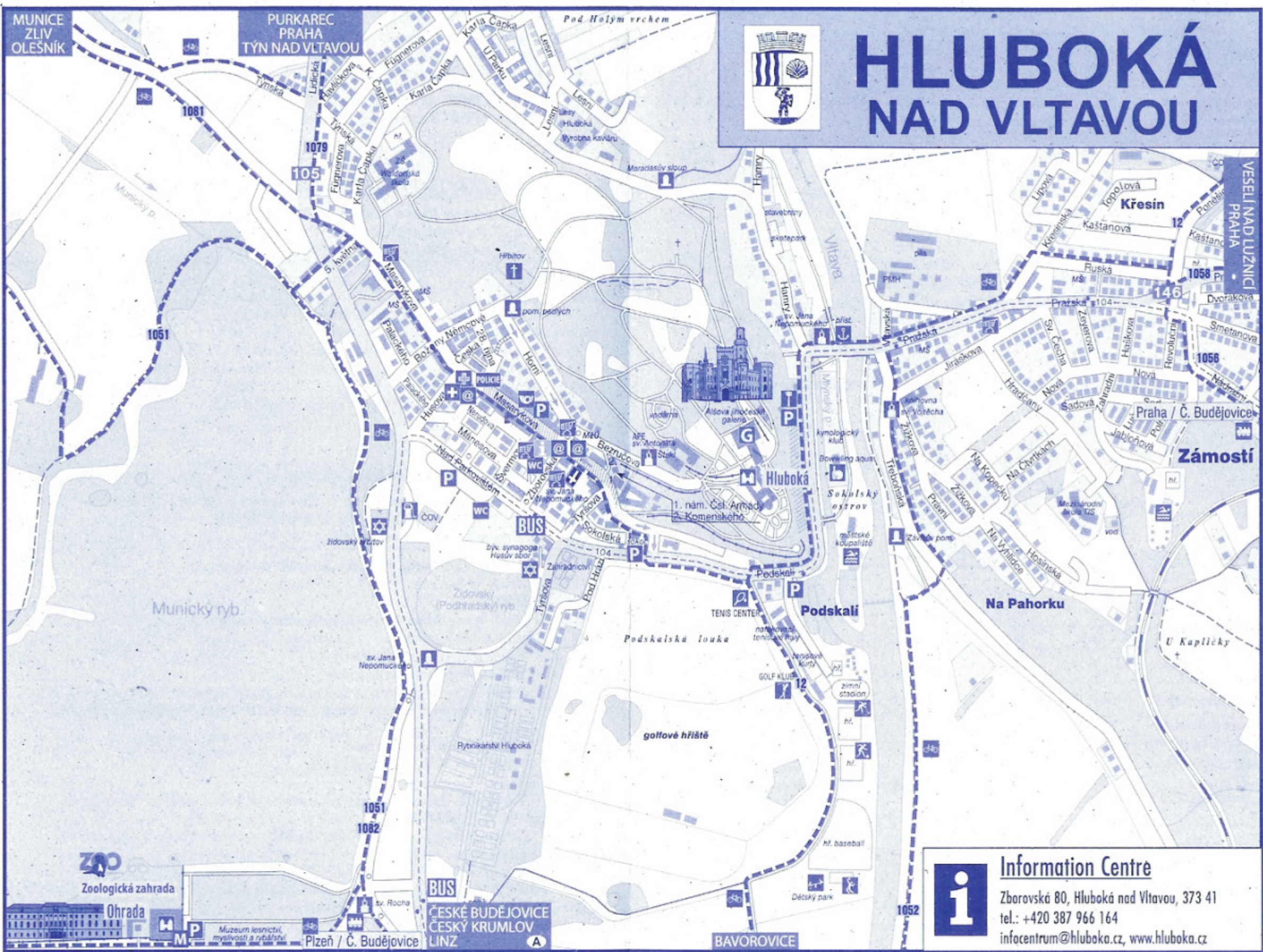
MUNICE  
ZLIV  
OLEŠNÍK

PURKAREC  
PRAHA  
TÝN NAD VLTAVOU



# HLUBOKÁ NAD VLTAVOU

VESELÍ NAD LUZNICÍ  
PRAHA



**i** **Information Centre**  
Zborovská 80, Hluboká nad Vltavou, 373 41  
tel.: +420 387 966 164  
infocentrum@hluboka.cz, www.hluboka.cz

**VETERAN JARMARK Křivonoska (VETERAN FAIR)**  
6 May 2006 from 7am, the Křivonoska car camping site near Hluboká n. Vltavou, sale and purchase of historic vehicles, spare parts and literature

**KŘIVONOSKA 2006 VETERAN RALLYE**  
36th year of international race of historic vehicles, 13 May 2006, the start and finish in the Křivonoska car camping site near Hluboká n. Vltavou, a break and the start for the 2nd phase in Vodňany, only for vehicles produced before 1945; 221 vehicles registered, the deadline for registration was on 5 April 2006